

Gebruiksaanwijzing WL-clean/WL-cid/WL-dry of WL-Blow

Voor het handmatig behandelen, reinigen en desinfecteren van inwendige en uitwendige oppervlakken van medische en tandheelkundige holle instrumenten (bijv. turbines, handstukken en hoekstukken).



Opmerking over de verwerking met betrekking tot de werkstappen en standaard werkprocedures (SWP) vindt u op onze website: www.alpro-medical.de of u kan via e-mail: info@alpro-medical.de of aangevraagd via telefoon: **+49 7725 9392-0**


















Inhoud

1.	Gebruikersinstructies	4
2.	Gebruikte symbolen op de productinformatie, etiketten en gebruiksaanwijzingen	4
3.	Doelgroep	4
4.	Functionele specificaties	5
4.1	Correct gebruik	5
4.2	Indicatie	5
4.3	Contra-indicatie	5
5.	Toepassing	6
5.1	WL-clean (1)	6
5.2	WL-clean (1) Werkingsspectrum	6
5.3	WL-cid (2)	7
5.4	WL-cid (2) Werkingsspectrum	7
5.5	WL-dry/WL-Blow	8
5.6	Eigenschappen WL-dry/WL-Blow	8
5.7	Onderhoud	9
6.	Bestelgegevens (incl. adapters)	10-14
7.	Gevarenaanduidingen en voorzorgsmaatregelen	14
8.	Verwijderingsinstructies	15
8.1	Verwijdering van de producten WL-cid, WL-clean en WL-dry	15
8.2	Verwijdering van verpakkingen	15
9.	Melden van incidenten	15

1. Gebruikersinstructies

Om storingsvrij, economisch en veilig te kunnen werken, dienen de volgende instructies in acht genomen te worden.

2. Gebruikte symbolen op de productinformatie, etiketten en gebruiksaanwijzingen

	gebruiksaanwijzing in acht nemen
	let op, veiligheidsgerelateerde informatie
	te gebruiken tot (houdbaarheidsdatum) JJJJ-MM
	batchaanduiding (6 tekens)
	artikelnummer
	Medical Device
	EEG-symbool voor kant-en-klare verpakkingen
	CE-symbool voor medische hulpmiddelen van klasse I
	CE-symbool met identificatienummer van de Aangemelde Instantie (0297) voor medische hulpmiddelen van klasse IIa, IIb of III
	temperatuurbegrenzing (opslag- en transporttemperatuur)
	beschermen tegen zonlicht
	het totale volume (in ml) is het volume (tot aan de rand) van de geopende drukcontainer
	symbool voor overeenstemming met Richtlijn 75/324/EEG voor spuitbussen
	fabrikant
	bedrijfslogo van de firma ALPRO MEDICAL GMBH, St. Georgen

3. Doelgroep

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor alle gebruikers (artsen, tandartsen en het voor de voorbereiding van medische producten verantwoordelijke vakpersoneel alsook medewerkers verantwoordelijk voor de hygiëne) in arts- en tandartsenpraktijken.

4. Functionele specificaties

4.1 Correct gebruik

WL-clean (1)

Gebruiksklare oplossing voor de niet proteïne fixerende reiniging (binnen- en buitenvlakken) voorafgaand aan de desinfectie/sterilisatie van medische en tandheelkundige holle instrumenten zoals turbines, hand- en hoekstukken, inwendig gekoelde instrumenten en endoscopen. WL-clean is een medisch hulpmiddel van klasse I. De geschiktheid voor reiniging is aangetoond volgens de normenreeks DIN EN ISO 15883 en de specificaties van de DGSV – „Deutsche Gesellschaft für Sterilgutversorgung e. V.“ – en is bevestigd door deskundigenrapporten.

WL-cid (2) 0297

Gebruiksklare oplossing voor desinfectie van (de interne en externe oppervlakken van) holle medische en tandheelkundige instrumenten.

WL-cid is een medisch hulpmiddel van klasse IIb. De reductie van vervuiling en kiemen onder gesimuleerde praktijkomstandigheden volgens DIN EN ISO 15883 is door deskundigenrapporten bevestigd. Aantoonbare desinfectiewerking volgens KRINKO 2012, volgens de richtlijnen van DVV/RKI 2017 en volgens de eisen voor instrumentendesinfectie van DGHM/VAH („Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie/ Verbund für Angewandte Hygiene“).

WL-dry

Gebruiksklare spray voor drogen na reiniging en/of desinfectie van de interne oppervlakken van holle medische en tandheelkundige instrumenten.

WL-dry is een medisch hulpmiddel van klasse I.

WL-Blow

Het perslucht pistool WL-Blow met geïntegreerde luchtstroombegrenzer wordt gebruikt voor het uitblazen, drogen en ondersteunen van de reiniging na gebruik van WL-clean/WL-cid* (reiniging/desinfectie) van inwendige oppervlakken van holle en transmissie-instrumenten. WL-Blow is uitsluitend bestemd voor gebruik in de behandelingsruimte en kan worden aangesloten op een beschikbare olievrije compressor voor droge perslucht**.

WL-Blow StarterSet

Set voor het reinigen, desinfecteren en drogen van medische en tandheelkundige transmissie-instrumenten (bestaat uit 2 x WL-clean, 2 x WL-cid, 1 x WL-Blow-set).

WL-dry StarterSet

Set voor het reinigen, desinfecteren en drogen van medische en tandheelkundige transmissie-instrumenten (bestaat uit 2 x WL-clean, 2 x WL-cid, 2 x WL-dry).

4.2 Indicatie

Het behandelen van holle instrumenten die niet in een dompelbad kunnen worden behandeld.

4.3 Contra-indicatie

WL-cid kan kunststoffen en rubber (bijv. chloorbutyl) aantasten, lage impact op Ni-coating. Gebruik WL-cid niet op starre en flexibele endoscopen.

* Let op goedkeuringen van de fabrikanten!

** Aanbeveling: met bacteriefilter.

**De producten mogen alleen worden gebruikt op kamertemperatuur (18 °C – 23 °C).
Houd de spuitbussen bij gebruik rechtop.**

5. Toepassing

5.1 WL-clean (1)

Niet-eiwitbindende voorreiniging met WL-clean



- 5.1.1 Plaats een geschikte **ALPRO-Adapter*** stevig op de bus WL-clean (1).
- 5.1.2 Plaats het instrument op de adapter.
- 5.1.3 Besproei het instrument gedurende **3 x 2 seconden**.
- 5.1.4 Verwijder het instrument van de adapter.
- 5.1.5 Leg het instrument neer en laat de reinigungsoplossing **1 minuut inwerken**.
- 5.1.6 Gebruik de uitgespoelde oplossing niet opnieuw.

Opmerking: Reinig na de reiniging van de inwendige oppervlakken de uitwendige oppervlakken met een geschikt, met WL-clean bevochtigd doekje, zoals ALPRO MaxiWipes reel, ALPRO CleanWipes of een Tork Premium Special-doekje (volgens de instructies van het „Verbund für Angewandte Hygiene“).

Basisreiniging: Bij het eerste gebruik adviseren wij het uitvoeren van een basisreiniging met een verlengde inwerktijd van 5 – 10 minuten. Eventuele opgeloste residuen moeten nadien worden uitgespoeld. Herhaal hiervoor bovenstaande procedure vanaf punt 5.1.2.

5.2 WL-clean (1) Werkingsspectrum

- reiniging (praktijktest met testverontreiniging volgens EN 15883-5)

* Opmerking: Gebruik uitsluitend adapters in overeenstemming met toepassingsgoedkeuringen van de instrumentfabrikanten. Zie pagina 10 – 14 van deze gebruiksaanwijzing.

5.3 WL-cid (2)

Desinfectie met WL-cid



- 5.3.1 Plaats een geschikte **ALPRO-Adapter*** stevig op de bus **WL-cid (2)**.
- 5.3.2 Plaats het instrument op de adapter.
- 5.3.3 Besproei het instrument gedurende **2 x 3 seconden**.
- 5.3.4 Verwijder het instrument van de adapter.
- 5.3.5 Leg het instrument neer en laat de desinfectieoplossing **5 minuten inwerken**.
- 5.3.6 Gebruik de uitgespoelde oplossing niet opnieuw.

Opmerking: Reinig na de desinfectie van de inwendige oppervlakken de uitwendige oppervlakken met een geschikt, met WL-cid bevochtigd doekje, zoals ALPRO MaxiWipes reel of een Tork Premium Special-doekje (volgens de instructies van het „Verbund für Angewandte Hygiene“).

5.4 WL-cid (2) Werkingsspectrum van 5 minuten:¹

Testcriteria: schone omstandigheden, kamertemperatuur:

- **bactericide** (EN 13727, EN 13697)
- **fungicide** (EN 13624, EN 13697, EN 17387)
- **mycobactericide** (EN 14348, EN 13697, EN 17387)
- **virucide** (EN 14476, EN 16777²) tegen omhulde virussen (bijv. HBV, HCV, HIV, influenza) en niet-omhulde virussen (bijv. ²adeno-, ²noro-, polio- en polyomavirussen (SV40))

¹na voorreiniging met WL-clean

* Opmerking: Gebruik uitsluitend adapters in overeenstemming met toepassingsgoedkeuringen van de instrumentfabrikanten. Zie pagina 10 – 14 van deze gebruiksaanwijzing.

5.5 WL-dry/WL-Blow

Drogen met WL-dry of WL-Blow



- 5.5.1 Plaats een geschikte **ALPRO-Adapter*** stevig op de bus WL-dry/WL-Blow (perslucht pistool).
- 5.5.2 Plaats het instrument op de adapter.
- 5.5.3 Besproei het instrument gedurende **2 x 3 seconden**.
- 5.5.4 Verwijder het instrument van de adapter.

5.6 Eigenschappen WL-dry/WL-Blow

- medisch zuiver gas (WL-dry)
- droog maken
- ondersteunt reiniging

* Opmerking: Gebruik uitsluitend adapters in overeenstemming met toepassingsgoedkeuringen van de instrumentfabrikanten. Zie pagina 10 – 14 van deze gebruiksaanwijzing.

5.7 Onderhoud

Onderhoud van de instrumenten volgens de instructies van de fabrikant












met dank aan de firma KaVo

Opmerking:





Na reiniging en desinfectie van de inwendige en uitwendige oppervlakken moeten de instrumenten worden onderhouden (volgens de instructies van de fabrikant) en indien nodig, afhankelijk van de risicoanalyse, worden verpakt (kritisch B) en thermisch worden gesteriliseerd (volg de geldende standaardprocedure).

6. Bestelgegevens (incl. adapters)

REF	benaming		bestaande uit:
4149	WL-clean combinatieset		1 x 500 ml WL-clean 1 x 300 ml WL-dry
4150	WL-clean verpakking voor klinisch gebruik		4 x 500 ml WL-clean
4141	WL-cid combinatieset		1 x 500 ml WL-cid 1 x 300 ml WL-dry
4140	WL-cid verpakking voor klinisch gebruik		4 x 500 ml WL-cid
3165	WL-dry verpakking voor klinisch gebruik		4 x 300 ml WL-dry
4160	WL-Blow Set		1 x perslucht pistool 1 x snelkoppeling G ¼" 2 x luchtstroombegrenzer
4158	WaterJet-Pistool hulpmiddel voor voorreiniging van tandheelkundige transmissie-instrumenten en andere medische holle instrumenten		1 x waterpistool (voorgemonteerd) incl. waterstroombegrenzer en messing connector voor slangkoppeling 1 x slangensysteem 8 mm transparant met kogelkraan en flexibele slang 3/8"
4147	WL-dry StarterSet		2 x 500 ml WL-clean 2 x 500 ml WL-cid 2 x 300 ml WL-dry
4144	WL-Blow StarterSet		2 x 500 ml WL-clean 2 x 500 ml WL-cid 1 x WL-Blow Set

REF	benaming		bestaande uit:
3521	WL-Adapter 01 (kunststof)		Universele adapter met Luer-aansluiting voor transmissie-instrumenten (ISO 9168-connector) voor het inbrengen van reinigings- en onderhoudsproducten (bijv. WL-clean, WL-cid, onderhoudsolie) en voor uitblazen met WL-dry/WL-Blow. (Opmerking: slechts één kanaal tegelijkertijd mogelijk.) Ook geschikt voor uitblazen met een multifunctionele spuit en voor het inbrengen van WL-clean-oplossing via een Luer-verbinding in bijv. algemene holle instrumenten.

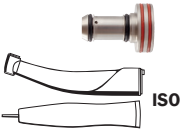
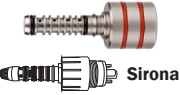
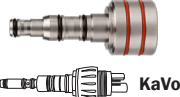




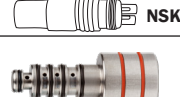
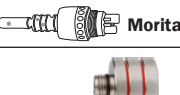

Adapter voor spraywater-/sprayluchtkanalen*

REF	benaming		bestaande uit:
3523	WL-Adapter 03 (roestvrij staal)	  Sirona	Adapter voor turbines met Sirona-interface.
3524	WL-Adapter 04 (roestvrij staal)	  KaVo	Adapter voor turbines met Multiflex-(KaVo/ SciCan)-interface.

*Let op de actuele uitgaves van instrumentfabrikanten!

Overige adapters voor spraywater- en sprayluchtkanalen van andere turbine-fabrikanten op aanvraag.

Adapters voor de volledige inwendige reiniging*








REF	benaming		bestaande uit:
3547	WL-Adapter O2/G (roestvrij staal)		Adapter voor alle handstukken en hoekstukken met ISO-interface voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief instrumentkoppen.
3533	WL-Adapter O3/G (roestvrij staal)		Adapter voor turbines met Sirona-interface voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van de turbine.
3534	WL-Adapter O4/G (roestvrij staal)		Adapter voor turbines met Multiflex-interface (KaVo/SciCan) voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van de turbine.
3535	WL-Adapter O5/G (roestvrij staal)		Adapter voor turbines met Bien Air-interface voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van de turbine.
3536	WL-Adapter O6/G (roestvrij staal)		Adapter voor turbines met Roto-Quick-interface (W&H) voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van de turbine.
3537	WL-Adapter O7/G (kunststoffen)		Adapter voor contrahoekstukken met lange schacht Sirona T1 Classic voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van het instrument.
3539	WL-Adapter O9/G (roestvrij staal)		Adapter voor turbines met NSK-interface voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van de turbine.
3561	WL-Adapter 10/G (roestvrij staal)		Adapter voor turbines met Morita-interface voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van de turbine.
3563	WL-Adapter 11/G (roestvrij staal)		Adapter voor ACTEON-AIR N GO Airpolisher Supra/Perio-mondstuk voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van het instrument.
3577	WL-Adapter 14/G (roestvrij staal)		Adapter voor de toepassing van WL-producten op instrumenten met Borden 4-hole- en Midwest 4-hole-aansluiting voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie* inclusief kop van het instrument.

*Let op de actuele goedkeuringen van instrumentfabrikanten!

Adapters voor de volledige inwendige reiniging*

REF	benaming		bestaande uit:
3564	WL-Adapter 12/MF (roestvrij staal)		Adapter voor KaVo MF-handstukcanules voor de volledige inwendige reiniging/desinfectie*.

Adapter voor tips van ultrasone scalers en luchtscalers*

REF	benaming		bestaande uit:
3571	WL-Adapter U-1 + U-1a Kombi (roestvrij staal)		U-1 spoeladapter voor ultrasone tips en U-1a schroefopzetstuk voor slangplugverbinding.
3570	WL-Adapter U-1 (roestvrij staal)		Spoeladapter voor ultrasone tips/sonische tips met M3 binnendraad van EMS, Mectron, KaVo, Komet.
3572	WL-Adapter U-2 (roestvrij staal)		Spoeladapter voor ultrasone tips/sonische tips met M3 buitendraad van EMS, Mectron, KaVo, Komet, NSK.
3573	WL-Adapter U-3 (roestvrij staal)		Spoeladapter voor ultrasone tips met M3/a binnendraad van Satelec, NSK.
3574	WL-Adapter U-4-S (roestvrij staal)		Spoeladapter voor ultrasone tips met binnenschroefdraad voor piëzochirurgie van NSK (Vario-Surg), Mectron (piëzochirurgie).
3575	WL-Adapter U-5-S (roestvrij staal)		Spoeladapter voor ultrasone tips/sonische tips met buitenschroefdraad voor ultrasone chirurgie van Sirona (Siroprep en Siroimplant).
3576	WL-Adapter U-6-S (roestvrij staal)		Spoeladapter voor ultrasone tips met binnenschroefdraad voor ultrasone chirurgie van Acteon (2e generatie), bijv. Piezotome.

*Let op de actuele goedkeuringen van instrumentfabrikanten!



Accessories

REF	benaming	bestaande uit:
4162	WL-Blow luchtstroombegrenzer	
3528	O-ring-set voor WL-Adapter 02	3 x 2 stuks
3529	O-ring-set voor WL-Adapter 03 en 06	3 x 3 stuks
3543	O-ring-set voor WL-Adapter	1 x 2 stuks
3545	O-ring-set voor WL-Adapter 03/G	1 x 2 stuks
3544	O-ring-set voor WL-Adapter 04/G	1 x 3 stuks
3546	O-ring-set voor WL-Adapter 06/G	1 x 1 stuks

7. Gevarenaanduidingen en voorzorgsmaatregelen



Waarschuwing. Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting.

Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.

Niet roken. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden.

Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F.



Waarschuwing. Ontvlambaar aerosol. Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting.

Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen.

Niet roken. Niet in een open vuur of op andere ontstekingsbronnen spuiten. Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Oogbescherming/gelaatsbescherming dragen.

BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F. Draag een veiligheidsbril en beschermende handschoenen overeenkomstig het VIB.



Waarschuwing. Houder onder druk: kan open barsten bij verhitting. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.

Ook na gebruik niet doorboren of verbranden. Tegen zonlicht beschermen. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C/122 °F.

De producten mogen alleen worden gebruikt op kamertemperatuur (18 °C – 23 °C).

Houd de spuitbussen bij gebruik rechtop.

Toegestane transporttemperatuur: -18 °C – +50 °C

8. Verwijderingsinstructies

8.1 a) Verwijdering van het product WL-cid (2):

Het onverdunde product of productresten moeten worden afgevoerd als gevaarlijk afval in overeenstemming met de Afvalrichtlijn 2008/98/EG en de nationale en regionale voorschriften. Het onverdunde product mag niet via het afvalwater worden afgevoerd. Gebruikelijke hoeveelheden van de gebruikte gebruiksklare oplossing mogen sterk verdund (met 10-maal de hoeveelheid water) via het afvalwater worden geloosd. Meng het product niet met ander afval.

b) Verwijdering van de producten WL-clean (1) en WL-dry:

Productresten moeten worden afgevoerd als niet-gevaarlijk afval volgens de Afvalrichtlijn 2008/98/EG en de nationale en regionale voorschriften. Meng het product niet met ander afval.

8.2 Verwijdering van verpakkingen (aanbeveling voor WL-clean (1), WL-cid (2) en WL-dry):

De drukgasverpakkingen moeten volledig worden geleegd en kunnen daarna worden gerecycled.

9. Melden van incidenten

Alle met betrekking tot het product optredende ernstige incidenten melden bij:

ALPRO MEDICAL GMBH

E-mail: quality@alpro-medical.de

telefoon **+49 7725 9392-0**

en de nationale autoriteiten



Opmerking over de verwerking met betrekking tot de werkstappen en alle actuele werkinstructies, veiligheidsinformatiebladen, gebruiksaanwijzingen enz. vindt u op onze website: www.alpro-medical.de

Als u vragen hebt, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen via **www.alpro-medical.de** of per telefoon **+49 7725 9392-0**.

U kunt ook telefonisch of per e-mail contact opnemen met onze vertegenwoordigers.